



**نویسنده:** جزیکا کوربت «Jessica Corbett»  
**منبع و تاریخ نشر:** کمان دریم «2022-06-14»  
**برگردان:** پوهندوی دوکتور سید حسام «مل»

---

**کودکان از گرسنگی در شب فریاد می زنند": افغان ها  
پس از تصرف منابع مالی شان توسط « **بایدن** »  
رنج می برند**

## **The Children Scream From the Hunger at Night': Afghans Suffer After Biden Seizes Funds**

داستان خانواده های گرسنه در افغانستان در حالی منتشر می شود که دولت **بایدن** برای تجدید نظر در تصمیم ماه فبروری که یکی از روزنامه نگاران آن را "معادل کشتار جمعی" توصیف کرده، تحت فشار قرار گرفته است.

*Stories of hungry families in Afghanistan come as the Biden administration faces pressure to reconsider a February decision that one journalist described as "tantamount to mass murder"*



کودکان در 18 ماه اپریل 2022 در کابل پایتخت افغانستان تحت درمان طبی قرار می گیرند. (عکس: سید خدایبیدی سادات/ خبرگزاری آنادولی از طریق گتی ایماژ)

\*\*\*\*\*

گزارش جدید واشنگتن پست در روز دوشنبه شرایط فزاینده وخیم در سراسر افغانستان را در بجنوبه خشکسالی و در پی تسلط طالبان و خروج فاجعه بار ایالات متحده از افغانستان در سال گذشته پس از نزدیک به دو دهه جنگ، نشان می دهد.

گاهی اوقات تنها چیزی که داریم نان خشک و چای اهدایی شده است.»  
**احمد شاه جمشیدی** به **سوزنا جورج** روزنامه نگار گفت: ما قبلاً از اینکه چیزی خرید کنیم فقیر و نادار بودیم اما اکنون نیز چیزی نداریم - گذارش دهنده گذارش داد که یک مرد «42» ساله افغان بخاطر خرید کچالو و روغن از مغازه داران پول قرض میکند تا خانم اش بتواند خانواده اش را با خورش آبگی «پیاهه کچالو» تغذی کند.

صورت حساب توسط جورجیا «Georgia» از خانواده های در حال مبارزه وقتی ویا در حالی منتشر میشود که اعضای دولت سابق افغانستان؛ گروه های مهاجر و بیستگان قربانیان «11» ماه سپتا مبر همه و همه از «**جوبایدن**» رئیس جمهور ایالات متحده خواستند که بخاطر رفع رنج بیگران مردم افغانستان پول مبلغ «7» میلیارد دلار دارای بانک مرکزی را که در بانک آمریکا مسدود و یا قید کرده است دست بردارد و بمردم افغانستان کمک کند! در اقدامی که **آستین اهلمن** «Austin Ahlman» در انترسپیت تذکر داد این اقدام را معادل قتل عام خواند از اینکه «**بایدن**» فرمان اجرایی این دارایی مردم افغانستان را در ماه فبروی امضا کرد که دارایی های بانک مرکزی از آنجا یکه در بانک فدرال ریزرف (Federal Reserve Bank) نگهداری میشود این مبلغ را به نفع مردم افغانستان و خانواده های قربانیان رخداد «11» سپتامبر که در سیستم قضایی ایالات متحده اقدامات قانونی کرده اند بین شان بگونه مساوی تقسیم شود.

گزارش های مختلف سازمان ملل و سازمان های بشردوستانه در ماه های اخیر نشان می دهد که حدود 20 میلیون نفر در افغانستان، تقریباً نیمی از جمعیت، با گرسنگی شدیدا مواجه هستند.

**ریچارد ترنچارد**، نماینده سازمان خواربار و کشاورزی ملل متحد در افغانستان ماه گذشته گفت: "سطوح بی سابقه کمک های بشردوستانه با تمرکز بر تقویت امنیت غذایی تفاوت ایجاد کرده است. اما وضعیت امنیت غذایی وخیم است.

" او افزود: «کمک های بشردوستانه همچنان مهم است، همچنان که نیاز به بازسازی معیشت کشا و رزی از هم پاشیده و اتصال یابیستن مجد دکشا و رزان و جوامع روستایی به بازارهای روستایی و شهری در سرتاسر کشور مشکل ساز است. تا زمانی که اینها اتفاق نیفتند، هیچ راهی برای خروج از این بحران وجود نخواهد داشت.

« جورج بعداً با **مدینه نوری** که بیش از 250 مایل سفر کرد تا برای دخترش سحر که در بخش یا سرویس سوء تغذیه در یک شفاخانه کودکان واقع در کابل پایتخت افغانستان داخل بستر است کمک بگیرد، صحبت کرد: **نوری** که شیر کافی برای نگهداری از او یعنی از دختر خود نداشت، گفت: "وقتی که او به دنیا آمد حالش خوب بود، اما بعد از چند روز نگران شدم که مشکلی وجود دارد." جلد یا پوست او شروع به زرد شدن کرد و بسیار ضعیف شد.

سلامتی سحر به سرعت رو به وخامت رفت. زمانی که **نوری** او را به بیمارستان

رساند، این نوزاد نمی توانست مایعات را ببلعد. حتی بعد از یک هفته درمان، سحر بهبود نیافته بود. دست ها و پاهایش لاغر، و پوستش خاکستری کم رنگ شده بود.

**نوری** که به سرعت پولش در حال تمام شدن است، می گوید: «سحری یعنی دخترش ممکن نیاز داشته باشد که در اینجا هفته ها بستر بماند اما **نوری** که به سرعت پولش تمام می شود، گفت ما نمی دانم می توانیم این مدت اینجا بمانیم یا نه» او و مادر سحر روی زمین بیمارستان کنار تخت سحر می خوابند. آنها نمی توانند جایی برای اقامت تهیه کنند.

این روزنامه خاطر نشان کرد که «امتناع وزارت خارجه ایالات متحده از به رسمیت شناختن طالبان همچنین دسترسی حاکمان جدید کشور به میلیاردها دلار دارایی خارجی را غیرممکن کرده است. چونکه حرکت های موازی بانک جهانی و اتحادیه اروپا باعث سقوط اقتصاد افغانستان شد.

«اگرچه دولت ایالات متحده و سایرین اخیراً شروع به انتقال پول از طریق سازمان ملل و گروه هایی کرده اند که رهبری طالبان را دور می زنند یعنی که این پول ها بدسترس طالبان قرار نمیگیرد، اما این صدها میلیون دلار کمک بین المللی بخش کوچکی از میلیاردها دلاری است که زمانی این کمک ها را حفظ می کرد یا که به افغانستان سرازیر میشد.

«**اسما خالد**، خبرنگار NPR کاخ سفید، گزارش **جورج** و عکس های همراه با مقاله را که توسط **لورنزو توگنولی** گرفته شده است، تحسین کرد.

**خالد**، با تشکر از روزنامه نگار به خاطر نگاه کردن یا عطف توجه به افغانستان... در حالی که بسیاری از جهان به اوضاع افغانستان از دور نگاه می کنند، گفت: «این داستان و این تصاویر - کاملاً ویرانگر». خود گویای وضع کنونی افغانستان است

پوشش خبری **جورج** یک هفته پس از آن منتشر شد که **مرتضی حسین**، خبرنگار انترسپیت Intercept، از دولت **بایدن** خواست که به رفع این مشکل «گام های فوری برای کمک به اقتصاد افغانستان بردارد»، که بر تأثیر توقیف 7 میلیارد دلاری تأکید کرد و احتمالاً وکلا از ذینفعان اصلی فرمان فوریه هستند.

**کلی کمپبل**، یکی از بنیانگذاران خانواده های 11 سپتامبر برای فرادهای صلح آمیز، به **حسین** درباره آنچه در هنگام معیته اش با هیئتی رهبری به افغانستان دیده بود و دیدگاه خود را نسبت به اقدامات **بایدن** اظهار کرد و گفت:

او گفت: «مردم در صف های نان منتظر هستند و کودکان بسیار فقیر مبتلا به سوء تغذیه در ملاء عام قابل مشاهده هستند، اما بسیاری از افراد طبقه متوسط نیز هستند که به سرعت در فقر فرو می روند.» این امر تا حدی به این دلیل است که دیگر یک سیستم بانکی کارآمد وجود ندارد و مردم نمی توانند به حقوق خود دسترسی داشته باشند. این مشکلی است که بدون کمک های بشردوستانه به تنهایی قادر به حل آن نیستند.

واقعیت این است که این ذخایر پول مردم افغانستان است. **کمپبل** افزود: این تصور که آنها در آستانه قحطی هستند و ما برای هر هدی پول آنها را نگاه می داریم، اشتباه است.

مردم افغانستان مسئول 11 سپتامبر نیستند، آنها قربانیان 11/9 هستند خانواده های ما هم همینطور هستند. برای گرفتن پول آنها و تماشای گرسنگی آنها - هیچ چیز غم انگیزتری به ذهنم نمی رسد

" . مرکز تحقیقات اقتصادی و سیاسی (CEPR) با برجسته کردن مقاله حسین در هفته گذشته، به افزایش گرسنگی و همچنین افزایش گزارش شده در ازدواج کودکان اشاره کرد .

**کورنلیوس ویلیامز**، رئیس بخش حمایت از کودکان برای صندوق کودکان سازمان ملل متحد (یونیسف)، در ماه آوریل گفت: "این در همه جا و در حوزه های مختلف اقتصادی اجتماعی اتفاق می افتد." "آنچه می بینیم کالایی شدن دختران و ازدواج کودکان است که بیشتر به یک معامله تبدیل می شود. کودکان به طور کلی در حال تبدیل شدن به یک کالای اقتصادی در خانواده هستند

"به گفته CEPR، "ایالات متحده وظیفه اخلاقی دارد که به سیاست اقتصادی غیر انسانی خود پایان دهد و آنچه را که حقاً متعلق به مردم افغانستان است، بازگرداند."

### **چند سطر در مورد نویسنده این مقاله :**

نوشته جسیکا توسط *The Nation*، *In This Times*، *The Ithaca Voice*، *London's Peace News* و *Common Dreams* منتشر شده است، جایی که او در حال حاضر سردبیر ارشد است. کار جسیکا برای *Common Dreams* توسط *AlterNet*، *EcoWatch*، *LA Progressive*، *Salon*، *Truthout*، *YES* بازنشر شده است! مجله و سایر رسانه ها او دو کتاب و مقاله را برای *Rolling Stone*، *VICE*، *The Marshall Project*، *Lifehacker* و *Splinter* بررسی کرده است. کار او در روزنامه نگاری در درجه اول بر تقاطع سیاست، سلامت عمومی و محیط زیست متمرکز است. او همچنین به بررسی حقوق بشر و مدنی، جنسیت و جنسیت، و جنبش های صلح و کارگری می پردازد. جسیکا از کالج ای تاکا فارغ التحصیل شد و مدرک لیسانس گرفت. در روزنامه نگاری و سیاست با تمرکز مطالعات بین المللی. جسیکا یک رقصنده و یوگی آموزش دیده، یک مهره سلامت است که عاشق قهوه غلیظ، کتاب های طولانی، موسیقی زنده و ماجراجویی در خارج از کشور است. او اهل حومه شیکاگو است اما اکنون در پورتلند، مین زندگی می کند. برای جزئیات بیشتر در مورد مدارک تحصیلی جسیکا، به *Bio and Experience* مراجعه کنید. برای خواندن قطعات منتشر شده او، به کار منتشر شده، صفحه نویسنده رویاهای مشترک یا وبلاگ او مراجعه کنید. برای مشاهده یا دانلود رزومه به رزومه مراجعه کنید. برای دسترسی مستقیم به جسیکا، تماس را

ببینید . هم اکنون سفا رش دهید: کودک نامرئی: فقر، بقا و امید در یک شهر  
آمریکایی اثر آندریا الیوت - برنده جایزه پولیتزر 2022 برای ادبیات عمومی  
غیرداستانی (با بررسی جسیکا)

----- **با تقدیم سلامها** «2022-06-14»